



# City of Marlborough Office of the Mayor

140 Main Street  
Marlborough, Massachusetts 01752  
508.460.3770 Fax 508.460.3698 TDD 508.460.3610  
www.marlborough-ma.gov

*Arthur G. Vigeant*  
MAYOR

*Nathan R. Boudreau*  
EXECUTIVE AIDE

*Patricia Bernard*  
EXECUTIVE SECRETARY

## **Marlborough COVID-19 City Updates April 13, 2020**

### **COVID-19 Testing in Marlborough**

#### ***Call-Ahead Testing Instructions: Marlborough Hospital (157 Union Street)***

Upon arriving at the Marlborough Hospital Campus at 157 Union Street, look for signs with arrows directing you to Entrance A, labeled "Call-Ahead Testing." Drive into Entrance A. Remain in your vehicle and keep all of your windows rolled up until instructed otherwise by staff. Upon arrival, staff will validate your order and assign you a lane.

To expedite testing at the site, the hospital request that any physicians referring patients place the order ahead of time. Patients who present with no order will be screened by Marlborough Hospital staff. If you meet the criteria, you will be tested.

During testing, the nurse will perform a nasal swab and will provide you further instructions. You will then depart the testing tent following the signage and directions from personnel. Wait times will vary and is entirely dependent on the number of people ahead of you. The Marlborough Hospital COVID-19 testing tent is subject to closures during inclement weather.

To learn more about COVID-19 testing at Marlborough Hospital, and to view **Portuguese and Spanish translations** of these instructions, please visit <https://bit.ly/marlboroughtesting>.

#### ***Call-Ahead Testing Instructions: AFC Urgent Care (38 Boston Post Road West)*** **To register, please call 508-658-0764**

In order to be tested for COVID-19, you must first register as a patient via phone call. Select option #5 to register over the phone. After registering, AFC will ask you for consent via email.

A nurse will then call you for triage, and a provider will then contact you via video chat. The provider will determine whether or not you meet the qualifications for testing. If yes, you will be instructed to drive forward. You will receive a nose swab test while remaining in your vehicle.

You will receive your results approximately 5-7 days after being swabbed.

To learn more about COVID-19 testing at AFC, please visit <https://www.afcurgentcaremarlborough.com>.



*Ciudad de Marlborough*  
*Oficina del alcalde*

140 Main Street  
Marlborough, Massachusetts 01752  
508.460.3770 Fax 508.460.3698 TDD 508.460.3610  
www.marlborough-ma.gov

*Arthur J. Vigeant*  
ALCALDE

*Nathan R. Boudreau*  
ASISTENTE EJECUTIVO

*Patricia Bernard*  
SECRETARIA EJECUTIVA

**Actualización sobre COVID-19 de la ciudad de Marlborough**

**13 de abril de 2020**

**Examen de COVID-19 en Marlborough**

***Instrucciones para llamar por adelantado: Marlborough Hospital (Hospital de Marlborough)(157 Union Street)***

Una vez que lleguen al predio del hospital Marlborough Hospital Campus en 157 Union Street, busquen los carteles con flechas que señalen hacia la entrada "A" "Call-Ahead Testing." (examen de llamadas por adelantado). Manejar a la entrada "A". Quédese en su auto y mantenga todas las ventanillas cerradas hasta que el personal le diga. Una vez allí el personal va a validar su pedido y le asignarán un carril.

Para agilizar el examen en el sitio, el hospital pide que cualquier médico que derive pacientes haga el pedido por adelantado. Los pacientes que no tengan una orden serán pre examinados por el personal del hospital. Si cumplen con los criterios entonces serán examinados.

Durante el examen la enfermera le hará un hisopo nasal y le dará más instrucciones. Luego saldrá de la carpa de examen siguiendo los carteles y las instrucciones del personal.

El tiempo de espera varía y depende totalmente de la cantidad de gente que esté adelante suyo.

La carpa de examen de COVID-19 del hospital de Marlborough está sujeto a cierres según la inclemencia del tiempo.

Para saber más acerca del examen de COVID-19 en el hospital de Marlborough Hospital y para ver la traducción al español y portugués siga estas instrucciones y vea <https://bit.ly/marlboroughtesting>.

***Instrucciones para llamar por adelantado para el examen: AFC Urgent Care (38 Boston Post Road West)***  
**Para registrarse por favor llame al 508-658-0764**

Para poder ser examinado para COVID-19, primero debe registrarse por teléfono como paciente. Elija opción N° 5 para registrarse por teléfono. Una vez registrado AFC le pedirá consentimiento por correo electrónico.

Una enfermera lo llamará para el traje y luego un médico se comunicará por video chat. El medico determinará si cumple con los requisitos para la prueba. Si cumple con los requisitos se le pedirá que siga hacia adelante. Le harán un hisopo nasal mientras permanece en su auto.

Recibirá los resultados en aproximadamente 5 a 7 días después de haber sido examinado.

Para saber más acerca del examen de COVID-19 en AFC, por favor vaya a <https://www.afcurgentcaremarlborough.com>.



# *Cidade de Marlborough*

## *Escritório do Prefeito*

140 Main Street  
Marlborough, Massachusetts 01752  
508.460.3770 Fax 508.460.3698 TDD 508.460.3610  
[www.marlborough-ma.gov](http://www.marlborough-ma.gov)

*Arthur G. Vigeant*  
PREFEITO

*Nathan R. Boudreau*  
ASSISTENTE EXECUTIVO

*Patricia Bernard*  
SECRETÁRIA EXECUTIVA

### **Atualizações da Cidade de Marlborough sobre COVID-19** **13 de Abril de 2020**

#### **Testes de COVID-19 em Marlborough**

##### ***Instruções para Ligar com Antecedência: Hospital de Marlborough (157 Union Street)***

Ao chegar ao Marlborough Hospital Campus, na 157 Union Street, procure placas com setas que o direcionem à Entrada A, chamada "Call-Ahead Testing" (Teste de Ligações Por Antecedência). Dirija até a Entrada A. Permaneça no veículo e mantenha todas as janelas fechadas até que as instruções da equipe do local sejam para abrir. Após a chegada, a equipe validará seu pedido e atribuirá uma faixa.

Para agilizar os testes no local, o hospital solicita que os médicos que encaminham os pacientes façam o pedido com antecedência. Os pacientes se que apresentarem sem pedido serão examinados pela equipe do Marlborough Hospital. Se você atender aos critérios, você será testado.

Durante o teste, a enfermeira irá passar um cotonete na cavidade nasal e fornecerá mais instruções. Você partirá da tenda de testes seguindo as indicações e instruções da equipe.

O tempo de espera varia e depende inteiramente do número de pessoas à sua frente.

A tenda de testes de COVID-19 do Hospital de Marlborough está sujeita a fechamentos durante condições climáticas adversas.

Para saber mais sobre os testes de COVID-19 no Hospital de Marlborough e para ver **traduções em Português e Espanhol** dessas instruções, por favor visite <https://bit.ly/marlboroughtesting>.

##### ***Instruções para Ligar com Antecedência: AFC Urgent Care (38 Boston Post Road West)*** **Para se registrar, por favor ligue para 508-658-0764**

Para fazer o teste do COVID-19, você deve primeiro se registrar como paciente através de uma ligação de telefone. Selecione a opção 5 para se registrar por telefone. Após o registro, a AFC solicitará seu consentimento por e-mail.

Uma enfermeira ligará para você para triagem, e um provedor entrará em contato com você por meio de uma conversa por vídeo. O provedor determinará se você atende ou não às qualificações para o teste. Se sim, você será instruído a seguir em frente. Você receberá um teste com cotonete na cavidade nasal enquanto permanece no seu veículo. Você receberá seus resultados aproximadamente de 5 a 7 dias após o teste.

Para saber mais sobre os testes COVID-19 na AFC, visite <https://www.afcurgentcaremarlborough.com>.